

## II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## DECYZJE

## RADA

## DECYZJA RADY

z dnia 27 lipca 2009 r.

w sprawie zakończenia procedury konsultacji z Republiką Gwinei na mocy art. 96 umowy z Kotonu

(2009/618/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Umowę o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, podpisaną w Kotonu dnia 23 czerwca 2000 r. <sup>(1)</sup> i zmienioną umową podpisaną w Luksemburgu dnia 25 czerwca 2005 r. <sup>(2)</sup>, (zwaną dalej „umową z Kotonu”), w szczególności jej art. 96,

uwzględniając umowę wewnętrzną między przedstawicielami rządów państw członkowskich, zebranych w Radzie, w sprawie przyjęcia środków i ustanowienia procedur w celu wykonania umowy o partnerstwie AKP-WE <sup>(3)</sup>, w szczególności jej art. 3,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zasadnicze elementy umowy z Kotonu, o których mowa w art. 9 umowy, zostały naruszone.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 317 z 15.12.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 209 z 11.8.2005, s. 27.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 317 z 15.12.2000, s. 376.

(2) Zgodnie z art. 96 umowy z Kotonu w dniu 29 kwietnia 2009 r. rozpoczęto konsultacje z Republiką Gwinei, w obecności przedstawicieli grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku, w czasie których przedstawiciele junty wojskowej sprawującej władzę oraz rządu tymczasowego przedstawili zadowalające propozycje i zobowiązania,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

## Artykuł 1

Konsultacje podjęte z Republiką Gwinei zgodnie z art. 96 umowy z Kotonu zostają zakończone.

## Artykuł 2

W ramach właściwych środków, o których mowa w art. 96 ust. 2 lit. c) umowy z Kotonu, przyjmuje się środki wyszczególnione w piśmie znajdującym się w załączniku.

## Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Niniejsza decyzja wygasa dnia 27 lipca 2011 r. Podlega ona regularnemu przeglądowi co najmniej co sześć miesięcy na podstawie konkluzji wspólnych misji monitorujących prezydencji Unii Europejskiej i Komisji.

*Artykuł 4*

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 lipca 2009 r.

*W imieniu Rady*  
C. BILDT  
*Przewodniczący*

---

## ZAŁĄCZNIK

## PROJEKT PISMA

Szanowny Panie Przewodniczący CNDD!

Szanowny Panie Premierze!

Unia Europejska uznaje, że zamach stanu przeprowadzony w Republice Gwinei (zwanej dalej „Gwineą”) w dniu 23 grudnia 2008 r. stanowi szczególnie poważne i skrajne naruszenie zasadniczych elementów określonych w art. 9 umowy z Kotonu. W związku z tym w oświadczeniu prezydencji z dnia 31 grudnia 2008 r. Unia Europejska jednoznacznie potępiła ten zamach stanu jako sprzeczny z zasadami demokracji. Równocześnie Unia Europejska potwierdziła swą gotowość do udzielenia wsparcia na rzecz zachodzących obecnie przemian w Gwinei, zmierzających do przywrócenia ładu konstytucyjnego. Zgodnie z art. 96 umowy z Kotonu Unia podjęła więc ze sprawującymi władzę w Gwinei dialog polityczny w celu zbadania obecnej sytuacji w tym kraju i zaproponowania możliwych rozwiązań. Konsultacje te zostały rozpoczęte w Brukseli w dniu 29 kwietnia 2009 r.

Na posiedzeniu otwierającym konsultacje strony omawiały organizację procesu przemian zmierzającego do przywrócenia ładu konstytucyjnego i utworzenia systemu demokratycznego w drodze wolnych i przejrzystych wyborów. Przedstawiciele Gwinei przedłożyli także protokół ustaleń obejmujący etapy i cele procesu przemian. Unia Europejska zapoznała się z propozycjami Gwinei, w tym w szczególności z opisanymi poniżej dokumentami.

**Plan działań na rzecz przemian**

Gwinea potwierdziła swoje zaangażowanie na rzecz realizacji planu działania zaproponowanego przez *Coalition des Forces vives* w dniu 17 marca 2009 r. i przyjętego w drodze obwieszczenia przewodniczącego CNDD nr 50 z dnia 28 marca 2009 r. Plan działania zakłada kolejno następujące etapy:

- kontynuacja sporządzania spisu wyborców zgodnie z ordynacją wyborczą,
- powołanie Krajowej Rady ds. Przemian (CNT),
- rozpoczęcie prac zmierzających do zmiany ustawy zasadniczej,
- wyrób i dystrybucja kart do głosowania,
- przyjęcie poprawek do ustawy zasadniczej,
- wybory legislacyjne,
- wybory prezydenckie,
- ponowne podjęcie prac przez Komisję Śledczą dotyczących tragicznych wydarzeń z czerwca 2006 r. oraz stycznia i lutego 2007 r.

**Krajowa Rada ds. Przemian**

- Gwinea potwierdziła iż CNT, której powstanie zostało przewidziane w planie działania i zatwierdzone obwieszczeniem przewodniczącego CNDD nr 50, zostanie powołana w maju 2009 r.
- Unia Europejska zapewni, aby przepisy dotyczące składu, mandatu i uprawnień CNT były wynikiem integracyjnego i zgodnego podejścia.
- Gwinea potwierdziła, że Forum Krajowe przewidziane w protokole ustaleń jest niezależne od powołania CNT i nie będzie miało wpływu na mianowanie jej członków.

**Przegląd ustawy zasadniczej**

- Unia Europejska przyjęła do wiadomości, iż przed wyborami CNT zostanie zobowiązana do dokonania przeglądu ustawy zasadniczej, a także kilku ustaw podstawowych, w szczególności ordynacji wyborczej.
- Unia Europejska będzie śledzić, czy prace te ograniczą się, z jednej strony, do kwestii niezbędnych do realizacji procesu przemian i organizacji wyborów, a z drugiej strony, czy nie spowodują opóźnienia harmonogramu przewidzianego w planie działania.

## Wybory

- Gwinea potwierdziła harmonogram wyborów przedstawiony w planie działania i zakładający przeprowadzenie wyborów legislacyjnych w dniu 11 października 2009 r. oraz wyborów prezydenckich w dwóch turach w dniach 13 i 27 grudnia 2009 r. Unia Europejska śledzić będzie przestrzeganie tych terminów.
- Gwinea potwierdziła zobowiązanie podjęte przez przewodniczącego CNDD, członków CNDD i premiera rządu tymczasowego do niekandydowania w wyborach. W oczach Unii Europejskiej jest to zobowiązanie zasadnicze, któremu należy nadać formę oficjalnej decyzji.
- Jeśli chodzi o przygotowanie i przebieg wyborów, Gwinea uściśliła, że podejmie następujące środki w celu zapewnienia, aby wybory te były wolne i przejrzyste:
  - całkowita odpowiedzialność za organizację i przebieg wyborów powierzona została Krajowej Niezależnej Komisji Wyborczej na mocy obwieszczenia przewodniczącego CNDD nr 015 z dnia 4 stycznia 2009 r.,
  - Gwinea ma zamiar wystąpić o międzynarodową misję obserwacji wyborów i zobowiązuje się również do zachęcenia gwinejskiego społeczeństwa obywatelskiego do udziału w obserwacji przebiegu wyborów,
  - podjęto środki w celu zapewnienia równego dostępu kandydatów do środków masowego przekazu,
  - przywrócona zostanie Izba Konstytucyjna w Sądzie Najwyższym, która rozpatrywać będzie spory wyborcze i opublikuje wyniki wyborów.
- Jeśli chodzi o finansowanie wyborów, Międzynarodowej Grupie Kontaktowej ds. Gwinei Bissau przedłożone zostanie szczegółowe sprawozdanie finansowe z rozbiem na poszczególne działania.

## Prawa człowieka, państwo prawa i ład administracyjno-regulacyjny

Unia Europejska odnotowała obecne wysiłki rządu tymczasowego Gwinei w zakresie walki z przemytem narkotyków, bezkarnością i korupcją, a także jego zaangażowanie w przeprowadzanie audytów w celu uzdrowienia finansów publicznych. Unia Europejska przywiązuje szczególną wagę do podjętych przez Gwineę zobowiązań dotyczących przestrzegania zasady państwa prawa, praw człowieka i dobrych rządów. Najważniejsze z nich to:

- potwierdzenie, że Gwinea nie przetrzymuje więźniów politycznych,
- przywrócenie Izby Sądowniczej w Sądzie Najwyższym, która stanowi najwyższą instancję sądowniczą w kraju,
- przestrzeganie praw osób aresztowanych za przestępstwa prawa powszechnego, w tym prawa do pomocy adwokata od momentu aresztowania, prawa do rzetelnego procesu sądowego przeprowadzonego przez właściwy organ sądowniczy,
- przestrzeganie zasady równości wobec prawa,
- zwrócenie Skarbowi Państwa środków odzyskanych w ramach audytów w celu ich uwzględnienia w budżecie krajowym,
- kontynuacja prac Komisji Śledczej w sprawie tragicznych wydarzeń z czerwca 2006 r., stycznia i lutego 2007 r. od momentu powołania w drodze wyborów przyszłego rządu.

Unia Europejska uznaje zobowiązania podjęte przez Gwineę za obiecujące, ale wyraża zaniepokojenie z powodu braku postępu we wprowadzaniu planu działania. W związku z tym Unia Europejska podjęła decyzję w sprawie przyjęcia, na mocy art. 96 ust. 2 lit. c) umowy z Kotonu, następujących właściwych środków towarzyszących przemianom i zmierzających do stopniowego wznowienia współpracy:

- 1) Unia Europejska nadal będzie finansować działania o charakterze pomocy humanitarnej i nadzwyczajnej, działania na rzecz bezpośredniego wsparcia ludności, wsparcia przemian politycznych i wyjścia z kryzysu. W tym kontekście należy wspomnieć, że istnieje możliwość udzielenia nowego wsparcia na rzecz przygotowania wyborów legislacyjnych i prezydenckich, przede wszystkim poprzez uruchomienie puli środków B w ramach 10. Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR) oraz – pod warunkiem otrzymania od władz Gwinei odpowiednio wczesnego zaproszenia – przeprowadzenia misji obserwacji wyborów. Komisja Europejska będzie nadal finansowała realizowane obecnie umowy dotyczące innych działań niż te, o których mowa powyżej.
- 2) Środki ochronne przyjęte w odniesieniu do bieżących programów i projektów w ramach 9. EFR oraz poprzednich EFR, oprócz projektów odnowy budynków publicznych i wsparcia procesu decentralizacji, zostaną zniesione w momencie mianowania CNT, której mandat, uprawnienia i skład zostały uchwalone wspólnie przez wszystkie strony uczestniczące w procesie przemian w Gwinei.

- 3) Środki ochronne przyjęte w odniesieniu do bieżących programów i projektów w ramach 9. EFR oraz poprzednich EFR zostaną całkowicie zniesione w momencie opublikowania spisu wyborców oraz dekretu w sprawie określenia dat wyborów i oficjalnego rozpoczęcia kampanii wyborczej.
- 4) Kontynuacji programu międzynarodowego funduszu walutowego (MFW) oraz kontynuacji procesu zmniejszenia długu w związku z przynależnością do głęboko zadłużonych krajów ubogich może towarzyszyć wkład unijny w wysokości 8 mln EUR na uiszczenie w Europejskim Banku Inwestycyjnym (EBI) zaległych odsetek od pożyczek pochodzących ze środków EFR w ramach puli środków B 10. EFR. Wsparcie to może zostać uruchomione w następstwie oficjalnego zamknięcia listy kandydatów do wyborów prezydenckich, która będzie stanowić dowód, że ani przewodniczący i członkowie CNDD, ani premier rządu tymczasowego nie biorą udziału w wyborach.
- 5) Krajowy dokument strategiczny oraz krajowy program orientacyjny dotyczący Gwinei, opiewający wstępnie na 237 mln EUR, zostanie zaktualizowany, poddany ponownym negocjacom i podpisany po przeprowadzeniu wyborów legislacyjnych i prezydenckich i mianowaniu członków Zgromadzenia Narodowego. Na podstawie zapowiadanych na 2010 r. wniosków z przeglądu śródkresowego 10. EFR, w którym zostanie przeanalizowana skuteczność wykorzystania tych środków, może dojść do zmiany wysokości puli środków przyznanych Gwinei.

W celu zagwarantowania niezakłóconego przebiegu współpracy Komisja Europejska zastrzega sobie, w odpowiednich przypadkach, prawo do samodzielnego przejścia części lub całości funkcji krajowego urzędnika zatwierdzającego EFR.

W ramach procedury na mocy art. 96 umowy z Kotonu Unia Europejska będzie szczegółowo śledzić sytuację w Gwinei przez okres dwudziestu czterech miesięcy. W tym okresie utrzymany zostanie z rządem Gwinei pogłębiony dialog na mocy art. 8 umowy z Kotonu, mający na celu wsparcie procesu przemian, a także dokonywane będą regularne przeglądy, prowadzone wspólnie przez prezydencję Unii Europejskiej oraz Komisję. Pierwsza misja obserwacyjna odbędzie się w ciągu kolejnych sześciu miesięcy.

Unia Europejska zastrzega sobie prawo do zmiany „właściwych środków” opisanych powyżej, zależnie od przebiegu realizacji podjętych zobowiązań, w szczególności w dziedzinie praw człowieka, państwa prawa i ładu administracyjno-regulacyjnego.

Obie strony zobowiązują się do kontynuacji regularnego dialogu politycznego z nowym rządem wyłonionym na mocy wyborów, zgodnie z art. 8 umowy z Kotonu, dotyczącego reform w dziedzinie polityki, sądownictwa i gospodarki, a także reformy sektora bezpieczeństwa.

Łączymy wyrazy szczerego szacunku.

Sporządzono w Brukseli dnia

*W imieniu Komisji*

...

*W imieniu Rady*

...

\_\_\_\_\_

## ZAŁĄCZNIK: TABELA ZOBOWIĄZAŃ

Zobowiązania stron	
Gwinea	Unia Europejska
0. Obecna sytuacja.	0. Dalsze finansowanie obecnie realizowanych umów oraz działań o charakterze nadzwyczajnej pomocy humanitarnej, działań na rzecz bezpośredniego wsparcia ludności, wsparcia przemian politycznych i wyjścia z kryzysu. Możliwość udzielenia nowego wsparcia na rzecz przygotowania wyborów legislacyjnych i prezydenckich, przede wszystkim poprzez uruchomienie puli środków B w ramach 10. EFR oraz – pod warunkiem otrzymania od władz Gwinei odpowiednio wczesnego zaproszenia – przeprowadzenia misji obserwacji wyborów. Możliwość przyznania finansowania na rzecz projektów regionalnych w Gwinei będzie rozpatrywana w odniesieniu do poszczególnych przypadków. Środki ochronne w odniesieniu do pozostałej współpracy w ramach 9. EFR i poprzednich EFR. pozostają w mocy.
1. Ustanowienie Rady Krajowej ds. Przemian, której mandat, uprawnienia i skład zostały określone na zasadzie kompromisu między stronami uczestniczącymi w procesie przemian w Gwinei.	1. Zniesienie środków ochronnych w odniesieniu do bieżących programów i projektów w ramach 9. EFR i poprzednich EFR, oprócz programów i projektów w zakresie odbudowy budynków publicznych i wsparcia na rzecz decentralizacji.
2. Opublikowanie spisu wyborców i dekretu ustanawiającego daty wyborów i oficjalnego rozpoczęcia kampanii wyborczej.	2. Zniesienie wszystkich środków ochronnych w odniesieniu do 9. EFR i poprzednich EFR.
3. Zamknięcie listy kandydatów do wyborów prezydenckich (potwierdzenie, że ani przewodniczący i członkowie CNDD, ani premier rządu tymczasowego nie biorą udziału w wyborach).	3. Uiszczenie zaległych odsetek w Europejskim Banku Inwestycyjnym (EBI) od pożyczek pochodzących ze środków EFR poprzez uruchomienie puli środków B 10. EFR pod warunkiem kontynuacji programu MFW oraz ponownego podjęcia procesu zmniejszenia długu w związku z przynależnością do grupy głęboko zadłużonych krajów ubogich.
4. Przeprowadzenie wolnych i przejrzystych wyborów legislacyjnych i prezydenckich i mianowanie wybranych członków.	4. Podpisanie krajowego dokumentu strategicznego oraz krajowego programu orientacyjnego w ramach 10. EFR po uprzedniej jego aktualizacji i renowacji.